



SANTANA, Luana. *Goyania*. Epopeia/Poema épico. In: **Revista Épicas**. Ano 4, Número Especial 3, Nov 2020, p. 210-213. ISSN 2527-080X. DOI: <https://dx.doi.org/10.47044/2527-080X.2020vE3>.

GOYANIA EPOPEIA/POEMA ÉPICO

Luana Santana¹
Universidade Federal de Sergipe

1.

Goyania é um poema épico, escrito por Manuel Lopes de Carvalho Ramos, publicado pela primeira vez em 1896 na cidade do Porto, em Portugal, pela Tipografia A Vapor de Arthur J. de Sousa. Antes desta primeira publicação, havia sido doado ao Estado de Goiás, em 1890, pelo próprio autor. Em sua obra, Manuel Ramos usa o modelo de epopeia clássica com conteúdo do Romantismo brasileiro. Dessa forma, ele escreve uma epopeia no final do séc. XIX, quando muitos pensadores consideravam que aquele tempo não era mais para a épica. Com 7.968 versos decassílabos heroicos divididos em 20 cantos, *Goyania* é uma epopeia que tem como matéria épica, ou seja, temática resultante da fusão do histórico com o maravilhoso, a conquista de Goiás. Narra os conflitos estabelecidos com a chegada e a instalação de Bartolomeu Bueno da Silva às terras goianas e as lutas contra os indígenas que viviam lá, envolvendo aspectos míticos. Apesar de algumas temáticas românticas, como o amor impossível entre Anhangaiá e

¹ Graduanda em Letras (DLI/UFS), pesquisadora de Iniciação Científica. Bolsista CNPq. Membro do GT 5 – Historiografia Épica.

Lélia e entre Guayra e Anhangáia, formando esse triângulo amoroso, são narrados também a glória de Bueno, enaltecido como o herói responsável pela formação do novo estado brasileiro, o Estado de Goiás e a traição de Anhangáia, que traiu sua tribo para viver um amor com a filha de Bueno. Nesta perspectiva, o poema épico *Goyania* é uma reflexão sobre o processo de genocídio dos povos que viviam no território de Goiás antes da chegada dos colonizadores. Apesar de demonstrar a resistência indígenas, no poema, todas as personagens indígenas morrem. Em uma narrativa recheada de elementos maravilhosos, tais como a mitologia indígena, a doutrina espírita e a religião católica, Manuel Ramos funde o real com o mítico, ressignificando a história da conquista de Goiás. Desse modo, ele tem como intenção produzir uma narrativa fundadora da “goianidade”.

2.

Goyania es un poema épico, escrito por Manuel Lopes de Carvalho Ramos, publicado por primera vez en 1896 en la ciudad de Oporto, en Portugal, por la Tipografía A Vapor de Arthur J. de Sousa. Antes de esta primera publicación, había sido donada al Estado de Goiás, en 1890, por el propio autor. En su obra, Manuel Ramos utiliza el modelo épico clásico con contenido del romanticismo brasileño. Así, escribe una epopeya a finales de siglo. XIX, cuando muchos pensadores consideraban que ese tiempo ya no era para lo épico. Con 7968 versos decasílabos heroicos divididos en 20 cantos, *Goyania* es una epopeya que tiene como materia épica, es decir, el tema resultante de la fusión de la historia con lo maravilloso, la conquista de Goiás. Narra los conflictos establecidos con la llegada e instalación de Bartolomeu Bueno da Silva a las tierras de Goiás y las luchas contra los indígenas que allí vivían, involucrando aspectos míticos. A pesar de algunos temas románticos, como el amor imposible entre Anhangáia y Lélia y entre Guayra y Anhangáia, formando un triángulo amoroso, se narran también la gloria de Bueno, elogiado como el héroe responsable de la formación del nuevo estado brasileño, el Estado de Goiás y la traición de Anhangáia, quien traicionó a su tribo para vivir un amor con la hija de Bueno. En esta perspectiva, el poema épico *Goyania* es una reflexión sobre el proceso de genocidio de las personas que vivían en el territorio de Goiás antes de la llegada de los colonizadores. A pesar de demostrar resistencia indígena, en el poema mueren todos los personajes indígenas. En una narrativa repleta

de elementos maravillosos, como la mitología indígena, la doctrina espírita y la religión católica, Manuel Ramos fusiona lo real con lo mítico, resignificando la historia de la conquista de Goiás. De esta manera, pretende producir una narrativa fundacional. “Goianidade”.

(Versión en español por Christina Ramalho)

3.

Goyania est un poème épique, écrit par Manuel Lopes de Carvalho Ramos, publié pour la première fois en 1896 dans la ville de Porto, au Portugal, par la Typographie A Vapor d'Arthur J. de Sousa. Avant cette première publication, il avait été donné à l'État de Goiás, en 1890, par l'auteur lui-même. Dans son travail, Manuel Ramos utilise le modèle épique classique avec un contenu du romantisme brésilien. Ainsi, il écrit une épopée à la fin du XIXe siècle, lorsque de nombreux penseurs ont considéré que ce temps n'était plus pour l'épopée. Avec 7 968 vers héroïques décasyllabes répartis en 20 chants, *Goyania* est une épopée qui a pour matière épique, c'est-à-dire le thème résultant de la fusion de l'histoire avec le merveilleux, la conquête de Goiás. Elle raconte les conflits établis avec l'arrivée et l'installation de Bartolomeu Bueno da Silva aux terres de Goiás et aux luttes contre les peuples indigènes qui y vivaient, impliquant des aspects mythiques. Malgré certains thèmes romantiques, tels que l'amour impossible entre Anhangáia et Lélia et entre Guayra et Anhangáia, formant un triangle amoureux, la gloire de Bueno est également racontée, saluée comme le héros responsable de la formation du nouvel État brésilien, l'État de Goiás et la trahison d'Anhangáia, qui a trahi sa tribu pour vivre un amour avec la fille de Bueno. Dans cette perspective, le poème épique *Goyania* est une réflexion sur le processus de génocide des personnes qui vivaient sur le territoire de Goiás avant l'arrivée des colonisateurs. Malgré la démonstration de la résistance indigène, dans le poème, tous les personnages indigènes meurent. Dans un récit rempli d'éléments merveilleux, tels que la mythologie indigène, la doctrine spirite et la religion catholique, Manuel Ramos fusionne le réel avec le mythique, résignant l'histoire de la conquête de Goiás. De cette manière, il entend produire un récit fondateur «Goianidade».

(Version française par Christina Ramalho)

4.

Goyania is an epic poem, written by Manuel Lopes de Carvalho Ramos, first published in 1896 in the city of Porto, in Portugal, by the Typography A Vapor by Arthur J. de Sousa. Before this first publication, it had been donated to the State of Goiás, in 1890, by the author himself. In his work, Manuel Ramos uses the classic epic model with content from Brazilian Romanticism. Thus, he writes an epic at the end of the XIX century, when many thinkers considered that that time was no longer for the epic. With 7,968 heroic decyllable verses divided into 20 songs, *Goyania* is an epic that has as its epic subject, that is, the theme resulting from the fusion of history with the marvelous, the conquest of Goiás. It narrates the conflicts established with the arrival and installation of Bartolomeu Bueno da Silva to the lands of Goiás and the struggles against the indigenous people who lived there, involving mythical aspects. Despite some romantic themes, such as the impossible love between Anhangáia and Lélia and between Guayra and Anhangáia, forming a love triangle, Bueno's glory is also narrated, praised as the hero responsible for the formation of the new Brazilian state, the State of Goiás and the betrayal of Anhangáia, who betrayed his tribe to live a love with Bueno's daughter. In this perspective, the epic poem *Goyania* is a reflection on the process of genocide of the people who lived in the territory of Goiás before the arrival of the colonizers. Despite demonstrating indigenous resistance, in the poem, all indigenous characters die. In a narrative filled with wonderful elements, such as indigenous mythology, spiritist doctrine and the Catholic religion, Manuel Ramos merges the real with the mythical, resignifying the history of the conquest of Goiás. In this way, he intends to produce a founding narrative “goianidade”.

(English version by Christina Ramalho)

Referências/Referencias/Références/References

RAMOS, Manuel L. de Carvalho. **Goyania**. Oporto: Tipografía A Vapor de Arthur J. de Sousa, 1896.